

## Wskazówki instalacyjne

- Użytkownik grzejnika zobowiązany jest do przeprowadzenia takiego montażu urządzenia, aby podzespoły znajdujące się nad kratką wylotu powietrza nie zostały uszkodzone na skutek wypływu gorącego powietrza.
- Urządzenie musi być podłączone do sieci poprzez odłącznik wszystkich biegunów (z odstępem między stykami min. 3 mm, w stanie odłączonym).
- Urządzenia nie wolno stosować w atmosferze agresywnej.
- Montaż urządzenia następuje pionowo (kierunek wypływu powietrza pęcherzyków powietrza do góry).
- Grzejnik może zostać zdemontowany dopiero po ostygnięciu.

**Uwaga!** Grzejniki należy eksploatować z następującymi typami wentylatorów osiowych firmy NMB: 4715MS-23W-B5A (AC 230V); 4715MS-12W-B5A (AC 120V); 4715KL-05W-B20 (DC24V); 4715KL-07W-B30 (DC48V)

- W przypadku stosowania wentylatorów osiowych innych producentów parametry techniczne tych urządzeń muszą być równoważne.
- Na wentylatorach należy umieścić kratkę ochronną zabezpieczającą przed dotknięciem.

**Uwaga!** Grzejnika nie wolno montować na materiałach łatwopalnych (np. drewno, tworzywo sztuczne itp.).

**Uwaga!** Ogrzewanie włączyć ZAWSZE razem z wentylatorem! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEGRZANIA!

## Ogłoszenie

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za produkt w przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji skróconej, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub uszkodzenia urządzenia.

## RU ПРИМЕНЕНИЕ

Перевод оригинального справочного руководства

Нагреватели используются в целях предотвращения образования конденсата и понижения температуры ниже допустимого уровня в электротехнических шкафах и корпусах. Разрешается устанавливать нагреватели только в стационарных закрытых электротехнических шкафах и корпусах.

## Указания по технике безопасности

- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Необходимо принять меры безопасности согласно VDE 0100.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.
- При наличии видимых повреждений или при нарушениях в работе прибор запрещается ремонтировать или эксплуатировать (утилизируйте прибор).

## Указания по монтажу

- В ходе монтажа нагревателя необходимо убедиться в том, что компоненты, расположенные над решеткой для выпуска воздуха, не повреждаются под действием горячего воздуха.
- Для подключения устройства к сети необходимо использовать многополюсную развязывающую схему (расстояние между контактами должно составлять не менее 3 мм в выключенном состоянии).
- Не разрешается эксплуатация устройства в агрессивной окружающей среде.
- Калорифер монтировать вертикально (направление продува воздуха вверх).
- Демонтаж нагревателя проводится только после охлаждения.

**Внимание!** Нагреватели должны работать вместе с осевыми вентиляторами компании NMB следующих типов: 4715MS-23W-B5A (230 В перем. тока); 4715MS-12W-B5A (120 В перем. тока); 4715KL-05W-B20 (24 В пост. тока); 4715KL-07W-B30 (48 В пост. тока).

- При использовании осевых вентиляторов других производителей необходимо выбрать модели с аналогичными техническими характеристиками.
- Вентиляторы должны быть оснащены решетками для защиты от прикосновения.

**Внимание!** Не устанавливайте нагреватели на поверхности из легковоспламеняемых материалов (древесина, пластмасса и т.д.).

**Внимание!** Нагреватель ВСЕГДА должен работать вместе с вентилятором! ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА!

## Уведомление

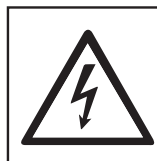
При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никакой ответственности.



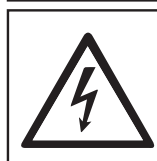
**! WARNING**  
Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!



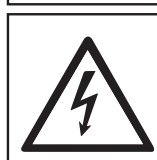
**! WARNING**  
Heiße Oberfläche nach Inbetriebnahme! Verletzungsgefahr!



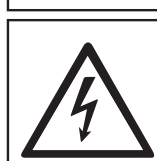
**! WARNING**  
There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!



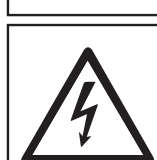
**! AVERTISSEMENT**  
Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels!



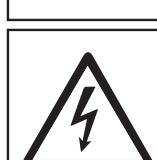
**! ADVERTENCIA**  
En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.



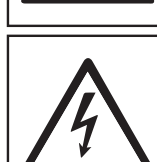
**! AVVERTENZA**  
Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!



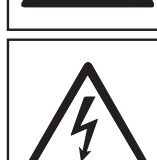
**! ATENÇÃO**  
No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!



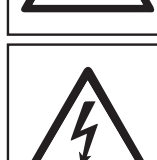
**! VARNING**  
Om anslutningsvärderna åsidosätts eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador!



**! VAROVÁNÍ**  
V případě nerespektování přípojných hodnot nebo nesprávné polarity hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení!



**! OSTRZEŻENIE**  
W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia!



**! ОСТОРОЖНО**  
при несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования!



**! WARNING**  
Hot surfaces following commissioning! Risk of injury!



**! AVERTISSEMENT**  
Surface très chaude après la mise en service! Risque de brûlure!



**! ADVERTENCIA**  
¡Superficie caliente tras la puesta en funcionamiento! ¡Peligro de lesiones!



**! AVVERTENZA**  
Superficie che scotta dopo la messa in esercizio! Pericolo di ferite!



**! ATENÇÃO**  
Após o início de operação, a superfície está quente! Perigo de acidentes!



**! VARNING**  
Heti yta efter påslagning! Risk för brännskador!



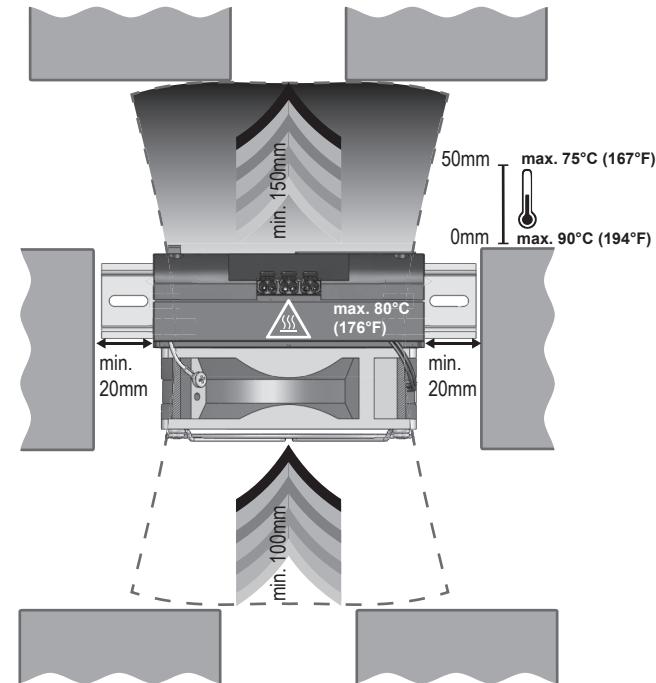
**! VAROVÁNÍ**  
Po uvedení do provozu horký povrch! Nebezpečí zranění!



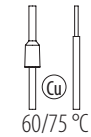
**! OSTRZEŻENIE**  
Gorąca powierzchnia zewnętrzna po włączeniu! Niebezpieczeństwo poparzeń!



**! ОСТОРОЖНО**  
Горячие поверхности после эксплуатации! Риск повреждений!

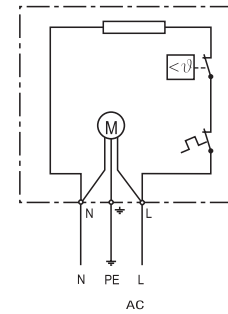
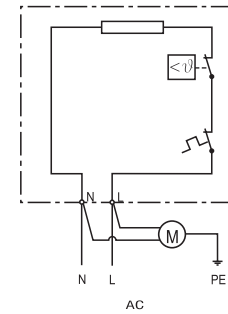


1.5mm<sup>2</sup>  
AWG 16



2.5mm<sup>2</sup>  
AWG 14

60/75 °C



230V - 3.15A (T) 500/600W; 4A (T) 700W  
120V - 6.3A (T) 500/600W; 8A (T) 700W



150m<sup>3</sup>/h



M6 - max. 6Nm  
(53.1lb-in)



AC 230V, 50/60Hz  
AC 120V, 50/60Hz  
DC 24V, 48V



-10 ... +50°C  
(14 ... +122°F)



max. 90%rH



0.7kg (Heater)  
1.3kg (Heater+Fan)

12/2019 - e  
68119

STEGO Elektrotechnik GmbH - Kolpingstrasse 21 - 74523 Schwaebisch Hall Germany - www.stego.de

## DE Kurzanleitung

## EN Quick Start Guide

## FR Guide de référence rapide

## ES Instrucciones breves

## IT Guida rapida

## PT Guia de início rápido

## SV Kortfattad instruktion

## CS Stručný návod

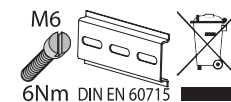
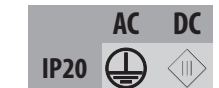
## PL Skrócona instrukcja obsługi

## RU Краткая инструкция



## Type HVI 030

Zum späteren Gebrauch aufbewahren.  
Store for use at a later date.



## DE ANWENDUNG

Die Heizgeräte werden eingesetzt um Kondenswasserbildung und Temperaturunterschreitungen in Schaltschränken oder Gehäusen zu vermeiden. Die Heizgeräte dürfen nur in stationären geschlossenen Schaltschränken oder Gehäusen verwendet werden.

**Sicherheitshinweise**

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Elektro-Fachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Stromver-sorgungsrichtlinien durchgeführt werden (IEC 60364).
- Die Schutzmaßnahmen gemäß VDE 0100 sind sicherzustellen.
- Die technischen Angaben auf dem Typenschild sind unbedingt einzuhalten.
- Am Gerät dürfen keine Veränderungen oder Umbauten vorgenommen werden.
- Bei erkennbaren Beschädigungen oder Funktionsstörungen, darf das Gerät nicht repariert oder in Betrieb genommen werden (Gerät entsorgen).

**Einbauhinweise**

- Der Anwender des Heizgerätes muss durch den Einbau sicher stellen, dass Bauteile die oberhalb des Luftaustrittsgitters montiert sind, durch die heiße Austrittsluft keinen Schaden nehmen.
- Das Gerät muss über eine allpolige Trennvorrichtung, (mit Kontaktabstand von mindestens 3mm im ausge-schalteten Zustand) an das Netz angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht in aggressiver Umgebungsluft betrieben werden.
- Der Einbau des Gerätes erfolgt vertikal (Luftausblasrichtung nach oben).
- Heizgerät erst im abgekühlten Zustand demontieren.

**Achtung!** Die Heizgeräte müssen mit folgenden Axiallüfter-Typen der Fa. NMB betrieben werden: 4715MS-23W-B5A (AC 230V); 4715MS-12W-B5A (AC 120V); 4715KL-05W-B20 (DC24V); 4715KL-07W-B30 (DC48V)

- Bei Verwendung von Axiallüfter anderer Hersteller müssen die technischen Daten gleichwertig sein.
- An den Lüftern muss ein Berührungsschutzgitter angebracht sein.

**Achtung!** Heizgerät darf nicht auf leicht entflammaren Materialien (Holz, Kunststoff usw.) montiert werden.

**Achtung!** Heizung IMMER zusammen mit Lüfter betreiben! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!

**Hinweise**

Bei Nichtbeachtung dieser Kurzanleitung, unsachgemäßer Verwendung, Veränderung oder Beschädigung des Gerätes übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## EN USAGE

The heaters are used for preventing the formation of condensation and to ensure the temperature does not drop below a specified minimum in electric cabinets and casings. The heaters must only be used in stationary, closed electric cabinets or casings.

**Safety considerations**

- Installation must only be performed by qualified electrical technicians in observation of the respective national power-supply guidelines (IEC 60364).
- The safety measures according to VDE 0100 are to be ensured.
- The technical specifications on the type plate must be strictly observed!
- No changes or modifications must be made to the device.
- In case of apparent damage or malfunction, the device may not be repaired or put into operation. (Dispose of device.)

**Installation Instructions**

- The user of the heater must ensure through installation that components which are mounted above the air outlet grating are not damaged by the hot outlet air.
- The device must be connected to mains via an all-pole disconnecting device (with contact gap of at least 3 mm in the switched-off state).
- The device must not be operated in environments with aggressive atmospheres.
- The device is to be installed vertically (air blow direction upwards).
- Dismantle the heater only after it has cooled down.

**Attention!** The heaters must be operated with the following axial fans types from NMB: 4715MS-23W-B5A (AC 230V); 4715MS-12W-B5A (AC 120V); 4715KL-05W-B20 (DC24V); 4715KL-07W-B30 (DC48V)

- When axial fans from other manufacturers are used, the technical data must be comparable.
- A contact protection screen must be mounted on the fans.

**Attention!** The heater must not be mounted on flammable materials (e.g. wood, plastic etc.).

**Attention!** The heater must always be operated together with the fan! DANGER OF OVERHEATING!

**Notice**

The manufacturer accepts no liability in the case of failure to observe this brief instruction, improper use and changes or damage to the device.

## FR UTILISATION

Les résistances chauffantes ont pour but d'empêcher la formation d'eau de condensation et les variations de température dans les armoires électriques ou les boîtiers. Les résistances chauffantes ne doivent être utilisées que

Originalbetriebsanleitung

dans des armoires électriques ou des boîtiers stationnaires fermés.

**Consignes de sécurité**

- L'installation doit être faite par un personnel qualifié en électricité exclusivement, dans le respect des règle-ments locaux en vigueur concernant l'alimentation électrique (IEC 60364).
- Les mesures de sécurité selon VDE 0100 doivent être respectées.
- Il convient d'observer impérativement les spécifications techniques figurant sur la plaque signalétique.
- Aucune modification ou transformation ne doit être effectuée sur l'appareil.
- Si vous constatez un dommage ou un dysfonctionnement, ne pas réparer ni mettre en service l'appareil (éliminer l'appareil).

**Conseils d'installation**

- L'utilisateur de la résistance chauffante doit garantir par un montage adapté que les composants montés au-dessus de la grille de sortie d'air ne peuvent pas être endommagés par l'air chaud sortant.
- La résistance chauffante doit être raccordée au secteur par le biais d'un dispositif de coupure omnipolaire (avec un écartement des contacts d'au moins 3 mm, appareil éteint).
- Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux où l'air ambiant est agressif.
- L'appareil se monte verticalement (soufflage de l'air vers le haut).
- Ne démonter la résistance chauffante qu'une fois refroidie.

**Attention!** Les résistances chauffantes doivent être utilisées avec les ventilateurs axiaux de la société NMB des types suivants : 4715MS-23W-B5A (CA 230V) ; 4715MS-12W-B5A (CA 120V) ; 4715KL-05W-B20 (CC 24V) ; 4715KL-07W-B30 (CC 48V).

- En cas d'utilisation de ventilateurs axiaux d'autres fabricants, les caractéristiques techniques doivent être équivalentes.
- Il convient de placer une grille de protection contre les contacts sur les ventilateurs.

**Attention!** Ne pas monter la résistance chauffante sur un matériel facilement inflammable (par ex. bois, matière plastique, etc.).

**Attention!** TOUJOURS faire marcher le chauffage avec un ventilateur ! DANGER DE SURCHAUFFE !

**Avis**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect du présent guide rapide, d'utilisation non conforme, de modification ou de détérioration de l'appareil.

## ES APLICACIÓN

Estos calefactores se usan para evitar que se condense agua y que la temperatura baje por debajo del límite mínimo en armarios eléctricos y en carcassas. Los calefactores sólo deben utilizarse en armarios eléctricos estacionarios cerrados o en carcassas.

**Indicaciones de seguridad**

- La instalación debe ser realizada solamente por personal electricista cualificado y cumpliendo las directivas nacionales de alimentación de corriente (IEC 60364).
- Se deben garantizar las medidas de protección según VDE 0100.
- ¡Observar estrictamente los datos técnicos en la placa de características!
- Está prohibido realizar modificaciones o transformaciones en el dispositivo.
- En caso de daños visibles o fallos en el funcionamiento, no reparar ni poner en servicio el aparato (deshacerse del aparato).

**Indicaciones de instalación**

- El usuario del calefactor debe asegurarse con la instalación de que los componentes que estén montados por encima de la rejilla de salida del aire no resulten dañados por el aire caliente de salida.
- El aparato debe conectarse a la red mediante un dispositivo seccionador (con distancia entre contactos de mín. 3 mm estando desconectado) para todos los polos.
- El aparato no debe operar en atmósferas agresivas.
- El montaje del aparato se realiza verticalmente (dirección de soplado hacia arriba).
- No desmontar el calefactor hasta que se haya enfriado.

**¡Atención!** Los calefactores deben hacerse funcionar con los siguientes tipos de ventiladores axiales de la empresa NMB: 4715MS-23W-B5A (AC 230V); 4715MS-12W-B5A (AC 120V); 4715KL-05W-B20 (DC24V); 4715KL-07W-B30 (DC48V)

- Si se usan ventiladores axiales de otros fabricantes, los datos técnicos deben ser equivalentes.
- Los ventiladores deben tener colocados una rejilla de protección contra contacto.

**¡Atención!** El calefactor no puede ser montado sobre materiales inflamables (p. ej. madera, plástico etc.).

**¡Atención!** ¡Hacer funcionar la calefacción SIEMPRE junto con el ventilador! ¡PELIGRO DE SOBRECALENTAMIENTO!

**Aviso**

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de inobservancia de estas instrucciones breves, uso indebido, modificación o daños en el dispositivo.

## IT USO

Gli apparecchi di riscaldamento vengono usati per evitare la formazione di acqua di condensa e per evitare di superare limiti inferiori di temperatura in quadri elettrici e alloggiamenti. Gli apparecchi di riscaldamento possono

essere usati solo in quadri elettrici o alloggiamenti chiusi e stazionari.

**Norme di sicurezza**

- L'installazione deve essere eseguita solo da elettricisti qualificati nel rispetto delle norme nazionali valide per gli impianti di alimentazione elettrica (IEC 60364).
- Devono essere garantite le misure di protezione secondo VDE 0100.
- Osservare tassativamente i dati tecnici riportati sulla targhetta.
- Non sono ammesse modifiche o trasformazioni del dispositivo.
- En caso de daños visibles o fallos en el funcionamiento, no reparar ni poner en servicio el aparato. (Deshacerse del aparato)

**Norme di montaggio**

- L'utente dell'apparecchio di riscaldamento deve accertarsi in sede di installazione che i componenti montati sopra la griglia di scarico dell'aria non vengano danneggiati dall'aria calda emessa.
- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica mediante un interruttore onnipolare (con distanza tra i contatti aperti di almeno 3 mm, apparecchio spento).
- L'apparecchio non deve essere usato in ambienti con aria corrosiva.
- Il montaggio dell'apparecchio avviene verticalmente (direzione di soffiaggio verso l'alto).
- Smontare l'apparecchio di riscaldamento solo quando si è raffreddato.

**Attenzione!** Gli apparecchi di riscaldamento devono essere utilizzati con i seguenti tipi di ventilatori a flusso assiale della società NMB: 4715MS-23W-B5A (AC 230V); 4715MS-12W-B5A (CA 120V); 4715KL-05W-B20 (CC 24V); 4715KL-07W-B30 (CC 48V)

- In caso di utilizzo di ventilatori a flusso assiale di un altro fabbricante, i dati tecnici devono essere equivalenti.
- Ai ventilatori deve essere applicata una griglia di protezione contro il contatto.

**Attenzione!** L'apparecchio di riscaldamento non deve essere montato su materiali facilmente infiammabili (legno, plastica, ecc.).

**Attenzione!** Il riscaldamento deve essere fatto funzionare SEMPRE insieme al ventilatore! PERICOLO DI SURRI-SCALDAMENTO!

**Aviso**

Il costruttore non risponde in caso di mancato rispetto di queste istruzioni compatte, di impiego non conforme, di modifiche o di danneggiamenti del dispositivo.

## PT UTILIZAÇÃO

Os aquecedores são empregados para impedir a condensação de umidade ou para evitar temperaturas muito baixas em quadros de comando ou invólucros. Os aquecedores somente podem ser empregados em quadros de comando estacionários e fechados ou em invólucros.

**Dicas de segurança**

- A instalação pode ser efetuada apenas por pessoal especializado em instalações elétricas e qualificado, sob observação das diretrizes de abastecimento elétrico características do país de localização (IEC 60364).
- As medidas de segurança conforme a VDE 0100 devem ser garantidas.
- Os dados técnicos da placa de identificação devem ser rigorosamente respeitados.
- Não devem ser efetuadas quaisquer alterações ou modificações no dispositivo.
- Em caso de danos visíveis ou avarias funcionais, o aparelho não deve ser reparado ou colocado em funciona-mento (eliminar o aparelho).

**Dicas de instalação**

- Ao instalá-lo, o detentor do aquecedor deve assegurar que, peças que se encontrem montadas acima da grade de saída de ar, não sejam danificadas pelo ar quente de saída.
- O aparelho deve ser conectado à rede por meio de um dispositivo de separação de todos os pólos (com distância de contato de no mínimo 3 mm, quando desativado).
- O aparelho não pode operar em ambientes com ar agressivo.
- A instalação do aparelho ocorre verticalmente (direção da saída do ar para cima).
- Desmontar o aquecedor somente quando este tiver se resfriado.

**Atenção!** Os aquecedores devem ser operados com os seguintes tipos de ventiladores axiais da firma NMB: 4715MS-23W-B5A (CA 230V); 4715MS-12W-B5A (CA 120V); 4715KL-05W-B20 (CC 24V); 4715KL-07W-B30 (CC 48V)

- Em caso de uso de ventiladores axiais de outros fabricantes, os dados técnicos devem ser equivalentes.
- Nos ventiladores tem de estar colocada uma grade de proteção contra toque.

**Atenção!** O aquecedor não pode ser montado sobre materiais que inflamem facilmente (p. ex. madeira, plásticos, etc).

**Atenção!** Utilize SEMPRE o aquecedor com ventilador! PERIGO DE SUPERaquecimento!

**Aviso**

O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções breves, pelo uso indevido, alteração ou danos no dispositivo.

## SV APPLIKATION

Värmarna används där man vill undvika för låga temperaturer och bildning av kondensvatten i elskåp eller höljen. Värmarna får bara användas i stationära, slutna elskåp eller höljen.

**Säkerhetsanvisingar**

- Endast kvalificerade experter får elarbeten får utföra installation. De nationella bestämmelserna om strömför-sörjningen ska iakttas (IEC 60364).
- Säkerställ att skyddsåtgärder enligt VDE 0100 vidtas.
- Beakta alltid de tekniska uppgifterna på märkskylten.
- Produkten får inte modifieras eller byggas om.
- Vid märkbara skador eller funktionsstörningar får aggregatet inte repareras eller tas i drift. (Kassera aggregatet)

**Monteringsanvisningar**

- Luftvärmarens användare ska säkerställa vid monteringen att komponenter ovanför luftutloppsgallret inte skadas av den varma luften vid utloppet.
- Apparaten måste anslutas till nätet via en allpolig fränskiljare (med kontaktavstånd på minst 3 mm när värmaren är avstängd).
- Luftvärmaren får inte användas i aggressiv miljö.
- Apparaten monteras vertikalt (utblåsning uppåt).
- Nedmontera inte värmaren förrän den har svalnat.

**Varning!** Värmarna ska användas tillsammans med följande axialfläkttyper från leverantören NMB: 4715MS-23W-B5A (AC 230V); 4715MS-12W-B5A (AC 120V); 4715KL-05W-B20 (DC24V); 4715KL-07W-B30 (DC48V)

- Om axialfläktar från andra tillverkare används ska deras tekniska data vara likvärdiga.
- Fläktarna ska vara utrustade med beröringsskyddsgaller.

**Varning!** Luftvärmaren får inte monteras mot lättantändligt material (t ex trä, plast mm).

**Varning!** Använd värmaren ALLTID tillsammans med fläkten! RISK FÖR ÖVERHETNING!

**Meddelande**

Om denna snabbguide inte beaktas, produkten används på ett felaktigt sätt, förändras eller skadas tar tillverkaren inget ansvar för eventuella följder.

## CS POUŽITÍ

Příklad původního návodu k používání

Topná tělesa se používají k tomu, aby zabránila tvorbě kondenzátu a snížené teplotě ve skříňových rozváděčích nebo skříních. Topná tělesa se smějí používat jen ve stacionárních uzavřených rozváděčích nebo skříních.

**Bezpečnostní pokyny**

- Instalaci smějí provést pouze kvalifikovaní odborní elektrikáři při dodržení směrnic napájení el. proudem, běžných v dané zemi (IEC 60364).
- Je nutno zajistit ochranná opatření dle VDE 0100.
- Je nutno bezpodmínečně dodržet technické údaje na typovém štítku.
- Na přístroji se nesmí provádět žádné změny ani úpravy.
- U zjevných poškození nebo funkčních poruch se přístroj nesmí opravovat ani uvádět do provozu (přístroj zlikvidujte).

**Pokyny pro montáž**

- Uživatel topného tělesa musí montáži zajistit, aby součásti namontované nad mřížkou výstupu vzduchu nemohly být poškozeny vystupujícími horkým vzduchem.
- Přístroj se musí k síti připojit přes odpojovač všech pólů (se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm ve vypnutém stavu).
- Přístroj se nesmí provozovat v agresivním ovzduší.
- Montáž přístroje se provádí vertikálně (vyfukování vzduchu směrem nahoru).
- Topné těleso demontujte až po vychladnutí.

**Pozor!** Topná tělesa se musí provozovat s těmito typy axiálních ventilátorů firmy NMB: 4715MS-23W-B5A (AC 230 V); 4715MS-12W-B5 A (AC 120 V); 4715KL-05W-B20 (DC 24 V); 4715KL-07W-B30 (DC 48 V)

- Případně použité axiální ventilátory jiných výrobců musí mít stejné technické hodnoty.
- Na ventilátorech musí být připevněna ochranná mřížka proti dotyku.

**Pozor!** Topné těleso se nesmí montovat na snadno vznětlivé materiály (dřevo, umělá hmota, atd.).

**Pozor!** Topení používejte VŽDY spolu s ventilátorem! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ!

**Oznámení**

Při nedodržení těchto pokynů, nesprávném použití, úpravě nebo poškození přístroje nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

## PL ZASTOSOWANIE

Grzejniki stosuje się w celu zapobiegania spadkom temperatury poniżej zadanej wartości i tworzeniu się kondensatu w szafach rozdzielczych lub obudowach. Grzejniki te mogą wolno stosować wyłącznie w stacjonarnych, zamkniętych szafach rozdzielczych lub obudowach.

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami zakładu energetycznego (IEC 60364).
- Należy stosować środki ochrony określone przez normę VDE 0100.
- Parametrów technicznych, podanych na tabliczce znamionowej, należy ściśle przestrzegać.
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian konstrukcji urządzenia.
- W razie widocznych uszkodzeń lub zakłóceń w działaniu urządzenia nie wolno naprawiać ani uruchamiać go (Zutyliizować urządzenie).